



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

**Сто пятьдесят вторая сессия**

Женева, 9–12 ноября 2010 года

Пункт 4.2.10 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение  
проектов поправок к действующим  
правилам, представленных GRE**

### **Предложение по дополнению 13 к Правилам № 91 (боковые габаритные фонари)**

#### **Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)\***

Приведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят третьей сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/15 с поправками, указанными в приложении V к докладу. Этот текст передается на рассмотрение Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административного комитета (AC.1) (ECE/TRANS/WP.29/GRE/63, пункт 23).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Содержание изменить следующим образом:

"...

#### Приложения

1. Минимальные углы, требуемые для пространственного распределения силы света
2. Сообщение, касающееся официального утверждения, отказа в официальном утверждении, распространения официального утверждения, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства типа бокового габаритного фонаря, имеющего маркировку SM1/SM2
3. Примеры схем знаков официального утверждения
4. Фотометрические измерения
5. Минимальные предписания в отношении процедур контроля за соответствием производства
6. Минимальные предписания в отношении отбора образцов, проводимого инспектором"

#### Текст Правил

Пункты 8–8.2 изменить следующим образом:

### **"8. Цвет излучаемого света**

Цвет света, излучаемого в пределах поля решетки распределения света, определение которой приводится в пункте 2 приложения 4, должен быть автожелтым. Однако он может быть красным, если задний боковой габаритный фонарь сгруппирован, скомбинирован или совмещен с задним габаритным фонарем, задним контурным огнем, задним противотуманным огнем, стоп-сигналом или сгруппирован с задним светоотражающим приспособлением либо составляет часть общей с ним светоизлучающей поверхности. Для проверки этих колориметрических характеристик применяют процедуру испытания, описанную в пункте 9 настоящих Правил. За пределами этого поля не должно наблюдаться никаких резких изменений цвета.

Однако проверку колориметрических характеристик фонарей с несменными источниками света (лампами накаливания и другими источниками света) проводят с использованием имеющихся в фонаре источников света согласно соответствующим подпунктам пункта 9.1 настоящих Правил".

Пункты 9–9.3 изменить следующим образом:

### **"9. Процедура испытания**

- 9.1 Все измерения (фотометрические и колориметрические) проводят:
  - 9.1.1 в случае фонаря со сменным источником света, если электропитание подается неэлектронным механизмом управления источником

- света с использованием бесцветной или окрашенной стандартной лампы накаливания, относящейся к категории, предписанной для данного устройства – при напряжении, необходимом для создания контрольного светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории;
- 9.1.2 в случае фонаря с несменными источниками света (лампами накаливания и другими источниками света) – с подачей напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно;
- 9.1.3 в случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света, являющийся частью фонаря<sup>4</sup> – с подачей на входные клеммы фонаря напряжения, заявленного изготовителем, или, если это не указано, напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно;
- 9.1.4 в случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света, не являющийся частью фонаря – с подачей на входные клеммы фонаря напряжения, заявленного изготовителем.
- 9.2 Испытательная лаборатория требует от изготовителя предоставления механизма управления источником света, необходимого для питания источника света и выполнения применимых функций.
- 9.3 Величину напряжения, подаваемого на фонарь, указывают в карточке сообщения, приведенной в приложении 2 к настоящим Правилам".

*Включить новый пункт 9.4 следующего содержания:*

- "9.4 Пределы видимой поверхности в направлении исходной оси устройства световой сигнализации подлежат определению".

*Пункт 11.2 изменить следующим образом:*

- "11.2 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении процедур контроля за соответствием производства, изложенные в приложении 5 к настоящим Правилам".

*Пункт 11.3 изменить следующим образом:*

- "11.3 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении производимого инспектором отбора образцов, изложенные в приложении 6 к настоящим Правилам".

*Приложение 2, пункт 9 изменить следующим образом:*

- "9. Краткое описание: 3/  
 ...  
 Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены:....."

<sup>4</sup> Для целей настоящих Правил фраза "являющийся частью фонаря" означает физическое нахождение в корпусе фонаря или нахождение вне корпуса фонаря с отделением либо без отделения от него при условии поставки изготовителем фонаря в качестве части системы фонаря. Условия работы и установки этих дополнительных систем будут определены специальными положениями.

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

- а) являющегося частью фонаря: да/нет/неприменимо 2/
- б) не являющегося частью фонаря: да/нет/неприменимо 2/

Величина (величины) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света: .....

Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью фонаря, но не находится в корпусе фонаря): ....."

*Приложение 3, название изменить следующим образом:*

### **"Примеры схем знаков официального утверждения"**

*Приложение 4*

*Пункт 3.1 изменить следующим образом:*

- "3.1 на несменных источниках света (лампах накаливания и других источниках света):
- с использованием имеющихся в фонаре источников света согласно соответствующему подпункту пункта 9.1 настоящих Правил".

*Приложение 5 исключить.*

*Приложение 6 (прежнее), изменить нумерацию на приложение 5.*

*Приложение 5 (новое)*

*Пункт 2.5 изменить следующим образом:*

- "2.5 Критерии приемлемости
- Изготовитель несет ответственность за ...
- Критерии приемлемости являются таковыми, чтобы при уровне уверенности 95% минимальная вероятность успешного прохождения выборочной проверки в соответствии с требованиями приложения 6 (первый отбор образцов) составляла 0,95".

*Приложение 7 (прежнее), изменить нумерацию на приложение 6.*